

Kujataamiu

Uk./Årg. 24 nr. 11

Nutaaq

Qaqortoq, den 9. juni 2011



TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq
Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HTH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

Qaqortoq VVS ApS

v/ Johnny Petersen

Boks 25 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, Varme, Sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

SAM-BYG KUJATAANI ApS

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 28 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



Taamaallaat/Kun

25,-

Sipsakki/Spær
14,95

MANNIK/ÆG

Naling, aka 20 stk. 39,95

Negativt sælgt 12. juni 2011
Føringsuge startstop
Tilbudene gælder til og med søndag 12. juni 2011



Bru&seni

Allakkat ammasut naalakkersuisunut Kommune Kujallermullu Narsarsuaq qaqugorsuar- mut atassava

Kommune Kujalliup maanna pimoorullugu suarrutigaa Narsarsuup tassani suliffeqarfiit suut tamaasa atorlugit piuinassasut.

Eqqarsat allatut isigalugu kusanaraluaqaaq. Taamami pisoqarpat aalajangigassat nuanninngitsut pinngitsoortinneqassapput. Narsarsuarmi innuttaasut soqutigisaat atuutissasut kissaatigaat.

Ersissutigaaarpulli piviusunik oqimaatsunilli aalajangersinnaasuseq pimoorullugu naaggaaraat, taamalu nunap immikkortuata ineriartornissaraluaata Narsarsuup piinnarnissaanit iserissertog. Innuttaasut tamanna kissaatigaat?

Nunap immikkoortuata tamarmiusup ineriartornissaa pilersaarutillu ataatsimut isigalugit pitsaanerussannginnami, pitsaanerutorlu anguniarlugu tamatta pilliuteqarsinnaasariaqanngilagut? Innuttaasut meeqqatut, piviusunik tusaarusunngitsutut, pinagit.

Uninngaannarnerup ineriartorneq toquttarpaa

Isumaqarpugut ataqinninnerullunilu ilumoortoq nunap immikkortuata aningaasarsiornikkut inissisimanera qanorlu iliuuseqarnissat pingaaruteqarluinnartuusut. Narsarsuarlu ullumikkut inissisimaneraniit allaasunik eqqarsaatersornissaq sinnattuaginerussava, soorlu naatitsiveqarfittut, takornariaqarfittut imaluunniit matoqqasumik isertitsiveqarfittut, ullumikkummi tassani najugaqartut tamarluinnarmik mittarfimmut tunngassuteqarput. Narsarsuarmut atatillugu kommunip eqqarsaatersuutai tassani

najugaqartuusunit tamanit allatut isikkulimmik suliaqalersinnaanissaat ilimagissanngilarput. Taamaallunilu suliffissat akile-raarutitigullu isertitassat piinnarnissaanit oqarluartaarutit pinngitsuusapput.

Kikkut tamaasa iluamik piniarnerisigut, tamakkerlugillu nuannaartinniarnerisigut, eqqortumik oqassagaanni sorsussuseerutissasut ersarissarniarparput. Ukiuni makkunani sarfarsiaataaginarnissaq periarfissaavoq kingulleq. Angutitut piumassuseq politikkikkut allannortitsinissami pisariaqartippavut, qinikkat innuttaasullu pimoorussillutik sulisut pisariaqartippavut. Ilaaneeriarluni illu ingutserneqartariaqartarpoq kingornalu sanaqqillugu, paasisimagaanni tunngavia pitsaangitsuusoq.

”Uninngaannarnerup ineriartorneq toquttarpaa”, taama qallunaq politikereq Berlingske Tidende-mi pingasunngornermi 4. Maj suarruteqarpoq. Ilumoorluinnarpoq. Narsarsuarmi mittarfiup piinnarnissaanit attassiniartut, Kujataani ineriartorneq akigalugu, ajornartorsiutip ilungersunarluinnartup kommunit-sinnit paasineqanngivissimanerani takutitsivoq, tamannalu pinngitsoorani iluarsisariaqarpoq.

Kujataa siuttumik aalajangersinnaasumik atorfissaqartitsivoq! Minnerpaamik illoqarfinnit pingasuusunit arlaat ataaseq ajornartorsiutip illoqarfinni tamaniittup, allannortitsisussaq Kujataata pisariaqartippaa. Pilersitserusussuseq nunap immikkoortuata tamarmiusup siumut aallaatissaa Kujataata pisariaqartippaa. Minnerpaamik illoqarfiup ataatsip ajornartorsiornissaa, taamaasillunilu qinikkat pimoorullugu ukkassisinnaalernissaat Kujataata pisariaqartippaa, ullumikkutut tamanut tamaanga eqqaratik. Narsarsuarmut siunissami aqunneqarnissaq kissaatigisimagussiuk, nipituumik ersarissumillu suaartariaqarpugut, soorlu oqartartut: Iterit!

Naakittarneq paatsuugaq

Narsarsuarmut tunngatillugu ersarissumik oqaaserisat pimoorunneqarmata paatsuusanngilat. Tassani naajugaqartut qanoq inerniliisoqarnissaanit siunnersuutitut, taamalu qanoq sumullu nunaqarfik atorneqassanersoq, siulliulluta uagut taamaasior-toqqusisut. Kisiannimi paasisariaqalerparput Narsarsuaq aqqiussutissanut ilaasanngippat, taava tamanna ajornartorsiutaa-lissaq.

Narsarsuarmi innuttaasut, minnerunngitsumillu qinikkat paasisariaqalerpaat, qanittukut angallannerup tungaanaaguungitsoq takussaasumik allannguisoqanngippat, taamalu aamma Kujataa tamakkerlugu aningaasaqarniarneq, taava aamma Narsarsuup taamatut ingerlaannarnissaa ajorsartussammat. Narsarsuup pingaarutai, atorfissaqartinnera kiisalu tassannga tassungalu attaviit annikilliarternorat takusinnaangikkaanni, paatsuiilluni taamaattoqaannarnissaanit najunaqarfiullu ataannarnissaanit anersaaqarneq paatsorneqarsimassaaq. Tassalu tamannarpiia-

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professional Rengøring, God Service
- En ren fornøjelse

Nutaaq
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Akisussaalluni aqqiussisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

16. juni 2011

Normu tulleg saqqummeqqissaq:

Næste nummer udkommer igen:

23. juni 2011

voq paatsoorneqartoq.

Uagutsinnut qularnanngilaq siunissami Narsarsuaq ajorsassaaq. Ukiut tamaasa ataarnissaanik atorfissaqartitsineq annikilliar-torpoq. Apeqqutaaginnalerpoq qaqugu Narsarsuup matuneqar-nissaa. Aamma Kujataa tamakkerlugu Narsarsuup nakkaqatigis-saneraa. Assiliangorlugu naratsimut igamullu assinguvoq. Naraseq igamut qalattumik imalimmut igikkukku, taava iganeq-anginniassagami pississaaq. Kisiannili naraseq taanarpiaq imermut nillertumut ikigukku kigaatsumillu erngup qalannis-saata tunganut qalaakukku, taava naraseq avammut pissinnani qalanneqarnermini toqussaaq. Narsarsuup ajornartorsiutaaneru-nut assinguvoq.

Ukiorpassuarni qalaserput kisiat isiginarlugu oqallissimavugut, suup pineqarnera puiorlugu. Qanorluunniit akeqaraluarpat Narsarsuaq ataannassava? Tassungalu atatillugu Nanortalik, Alluitsup-paa, Qaqortoq, Eqalugaarsuit, Upernaviarsuk, Narsaq savaateqarfiillu akigalugit Narsarsuaq ataannassava?

Katersuuffik

Illoqarfik sorleq katersuuffittut qinerneqassanersoq uani apeq-gutaangilaq. Naapertuilluarnikkut ingerlatsinikkullu inissimal-luarnerpaaq taanaasaaq illoqarfik Kujataanik kivilersumik kivit-sinissamut piukkunnarnerpaaq.

Narsaasinnaavoq Kuannersuarni aatitassarsiornissamik akuersi-soqariarpat. Nanortalusinnaavoq Nalunami ullumikkornit pit-saannerusumik kultisiorneq atorluarneqarneruppat. Imaluunniit Qaqortoq, mittarfittaaruni Kujataani angallannikkut ajornartor-siutininik pitsannguisussaaq, aamma Qaqortuusinnaavoq Kangerluarsummi Killavaat Alannguanni aatitassarsiorsinnaa-nermik ammaasisoqarpat.

Aatitassarsiornierit isumalluarnartut akerliannik, sakkortuumik inatsisiliornermit aporfissaqarlunilu nunarsuarmi akinit aqun-neqarnerit, kisianni aamma aatitassarsiorniat qaqugu aallartin-

nissamik piumassuseqarnerannillu aqunneqarlunarnitsinni aamma taaku najugaqavissunik sulisoqarlutillu suliffiutilinnik atuinissaanik apeqqutaatinnagit, mittarfiliornissaa aningaasaliif-fiulluassaaq. Allatut oqarluni aatitassarsiornierit taakulu qanoq ineriartortitsinissaat uagutsinnit sunnerneqarsinnaangilaq. Taaku qanoq piumassuseqartiginerat utaqqiinnartariaqarparput.

Akerlianik Qaqortumi mittarfiliorniarnierup piviusunngortinne-ratigut ingerlaannaq suliffinnik aallartitsissaaq. Suliassap nam-mineq suliarinerata, ajornanngippat suliffeqarfiup maangaane-rsumit suliarineqartussap, saniagut assigiinngitsunik malitse-qassaaq, sulisartut nunaqavissut sulisinnerisigut nunap immik-koortuanut aningaasalersuinerussaaq, aammalu puiussanngilar-put kommunip karsia ulorianartorsiortoq akileraarutitigut iserti-tanit immerneqassaaq.

Angallannikkut attaveqatigiinneq atorsinnaasoq tatigisinnaasar-pullu pigilerutsigu, taava ajornartorsiut kingulleq nungutinne-qassaaq, taavalu innuttaasutut, suliffeqarfiutilittut politikertullu suliassaq aallartissavarput soorlu nunap immikkoortuani takor-nariaqarnerup piorsarnera. Sapiinngilagut, piumassuseqarpugut namminerlu pilersaarutininik pilersitsisinnaalluta, sumunnarfissa-nik piorsaalluta nunallu immikkoortua takoqusaarutigalugu. Ataatsimoorlutalu periarfissagissaalissaagut, aammalu takorna-riartitseqatigiulluta ineriartortitsilluta taakulu periarfissai nuta-at atorluarlugit.

Soorlu inuk silatoq uagutsinnut ima oqanikuusooq: Takornariat killilersugaangillat - pissarsiarinissaat apeqqutaaginnarpoq!

Taamaattumik, asasara Kommune Kujallermi kommunalbesty-relsi aamma asasakka Naalakkersuisut:

Qaqortumi mittarfiliorta!!

Jim Riis-imit, Qaqortumi suliffeqarfiit
oqallittarfianni siulittaasoq

PISIFFIK SANAQQIINERMI NEQEROORNEQ / OMBYGNINGSTILBUD

Atuutissapput / Gælder 6/6 - 12/6

Neqaar-niaq Slagtereri

Affaa sinnerlugu sipaaruk / Langt under **1/2 pris**

Pilivimmi pallenit tuniniaaneq, neqeroorutitsialaat / Pillesalg i pilivik, med stærke tilbud

10,- IFFIAD QAQORTOQ ANINGAQ / Stort tilbud

100,- Sipaakkut / Spar

79⁹⁰ NERSUSSUUP NEQAA SAANERTAQANNGITSUQ / Oksefilet, 1,5 - 5 kg Pr. kg

150⁸⁵ Sipaakkut / Spar

299,- SARTORI VALPOLICELLA RIPASSO 3 x 75 cl

ITALIEN

www.pisiffik.gl

Allakkat ammasut

All.: Kristian Poulsen, "Pablo"

Siorna 2010-mi maajip 12-anni Kommuni Kujallermi pisortanut allagaqarlunga apeqquatinik sisamanik paasiumasaqarpunga. Taakku matuma ataaniipput. Taamanerniit massakkunut ullut 380-it qaangiupput suli akissummik takusaqarnanga. Allagaqarama soorunami! naatsorsuutigaara pisortat suliassaa-taannik suliarinnittarnermi inatsit naapertorlugu akinissamut sivilissusiliineq pisortanit saaffigineqartunit malinneqarumartoq. Kisianni taamaattoqqaqjanggimmat juunip naalernerani oqarasuaatikkut saaffiginnikkama paasitinneqarpunga suliassat pisariaqartut pingaarnerillu suliareqqaarlugit allakkakka akineqarumaartut. Oktobareqalermalli suli akissutisinanga aamma oqarasuaatikkut saaffiginneqippunga. Tamatumuuna akineqarpunga apeqquatikka eqqartuussissuserisumut ingerlateqqinneqassasut. Assut tupigutsappunga apeqquatinni suut eqqartuussissuserisukkoortittariaqarnersut paasinngilluinnarakku, taakkumi malittarisassat oqaasertaanik paatsuinerimik tunngaveqartik qaammatit tamaasa sulianik ingerlatsinerimut taamaallaat tunngammata. Apeqquatikkami tamarluinnarmik kommunip ineqarnermut allattoqarfiata qaammatit tamaasa suliarisartagaanut ilaammata isumaqaraluarama suliaminnik paasisimasagarluartutut imminnut oqaatigiumasartut ilungersorujusuaqqaarnatik akisinnaassagaat. Tamatumami takutimmanga ineqarnermut allattoqarfimmi sulisut suliatik ajoraluartumik ajuusaarnaqisumillu amigartorujussuarmik paasisimasagarfigigaat. Eqqartuussissuserisoq isumaqatigaara nunaminut Danmarkimut juullisioritorteerpat 2011-mi januaarip 13-anni oqaloqatigiissasugut. Eqqartuussissuserisorli napparsimalersimagami soorluluunniit suli uteqqissimangitsoq imaluunniit soraaginnarsimanerpoq - naluara. Tassami taanna uannut saaffiginneqqingilaq taannalu aqutugalugu suliasiiniat aamma nissappallannermilluunniit tutsiugatik. Tassagooq innuttaasunik sullissineq pitsassuaq tatiginarluartorlu? Suliat suliarineqartarnerat pillugu inatsit tassungalu nassuiaatit atuaraanni paasiniarluarlugillu Inatsisartut pinnguarnatik pimorussilluinnarlutilli inatsisiliaat sooq ineqarnermut allattoqarfimmit taama suupagineqartigaa? Taanna taamaallaat Kalaallit Nunaanni atoruummat? Imaluunniit ineqarnermut allattoqarfimmi sulisut inatsisip tassungalu nassuiaatit oqaasertaanik kalaallisuujuullutillu danskisuujusunik atuarsinnaanatililu paasinissinnaangimmata? Ila tassaa! Naammi tamakku atorfinitsitat ilinniarluarsimaqisunngooq? Allamat nutseramik imaluunniit toqukut qimagukkamik? "Administrationshonorar"-inik taagorneqartut tassaaginnangillat kommunip iniutaanik attartortut ineqarnermut allaffimmik "atuinerminnut akiliutaat tamanut ammasumik oqallisigineqqaaratik nammagassiissutaasut? Aamma atuisut ingerlaannartumik paasisinnaangisaannik danskisuu-ginnarnillu oqaasertalersuinerit tassaaginnarput innuttaasunik naqisimanninniarnermut sakkut nunasiaateqarnermit kingornussat! Naak ilumoorsaaqaluni oqaatigineqartartoq nunarput 1953-imili nunasiaajunnaartoq. Tamanna kommunip atorfilittaanit suli paasineqarsimangippat kakkaak poqiissimassagaat. Imaluunniit tamakku kalaallisut oqaasertalersornissaat mersernaqigami? Merserusunnerli sunaluunniit sumulluunniillu tunngasoq taamaallaat eqiasunnermik tunngaveqartarpoq.

Apeqquatimmi matuma kinguliiniittut kommunip inissiaataanik attartortunut tamanut attuumassuteqaraput - uannuinnaq pinna-tik. Uanga allallu assigiinngissutigiinnarparput uanga akilersukkama suunerinik eqqortunik tamakkiilluinnartunillu paasi-tinneqarusukkama - naak allat taamaaliunngikkaluartut.

Paaserusutat

Ineqarnermut akiliutigisartakkama iluaniittut ilaat paasiumallu-git makkuninnga apeqquatisaqaalpunga:

1. "Administrationshonorar" sunaana? Aamma qanoq iliorluni (suut tunngavigalugit, suut naatsorsuutigalugit, suut naatsor-suutiginagit, suut anguniarlugit) taakku naatsorsugaappat?

Isumaqaraluarama pisortat allaffissorlutik sullissinerminni suli-suminnut akiliutissatik tamaasa sulisut kattuffiinik isumaqati-giissuteqarnikkut ingerlattaraat - sunaaffa aamma tamakku saniatigut ininik attartortut immikkut akiliuteqartinneqartartut, tassami allaffissornikkut sulisunut "kajumissaatisiassat" sulisit-sisup akilernagit ininik attartortunut akilersinneqartarsimam-mata, naak aamma tamakku sulisut kattuffiannut isumaqatigiis-sutissaanialaruartut.

2. "Kapitalafkast" sunaana?. Aamma taakkua suut tunngaviga-lugit, suut naatsorsuutigalugit, suut naatsorsuutiginagit suullu anguniarlugit naatsorsugaanersut paasitinneqarusuppunga. Sumunuku atugassat? Aserfallatsaaliuinerit assigisaannullu? 1999-imini februaarimili maanga iserteramali illup silataa ataa-siaannavilluni qalipanneqarpoq aammalu iluarsisariallit allat (kusertarnerit tummeqqalluaasut) aatsaat nammineq ilunger-suutigeqqaarlugit suliarineqalersarlutik, naak sulianut tunniusi-malluni sulisoqarpat uanga ilungersuutiginninnissara pisaria-qassanngikkaluartut.

3. Kiassarnermut siumoortumik akiliutit. Aamma taakkua suut tunngavigalugit, suut naatsorsuutigalugit, suut naatsorsuutigi-nagit suullu anguniarlugit naatsorsugaanersut paasitinneqaru-supunga. Uanga nammineq paasititsissutigisinaavara kiaap atortakkama qanoq ilillugu naatsorsorneqartarnera nalulluinnar-akku pissutigearluarlu kiassarnermut uuttortaammik inigi-sanni ikkussisoqarsimangisaannarmat taamaattumillu takusi-mangisaannarama. Immaqaasiit ilimagisaannaat (skøn) tunngaviusimanerput?

4. Imermut siumoortumik akiliutit. Aamma taakkua siuliisulli paasisaqarfigerusuppakka, tassami imermik atuinnut uuttor-taammik takusimangisaannarama aamma ikkussisoqarsima-neranik ilisimatinneqarsimananga.

Tupinnavissummi ilagaat silap kissakkiartornera ilutugalugu aamma inini ataasiakkaani kiassarnissamut pisariaqartitsineq milliartoraluartoq kiassarnermut akiliutit amerliartuinnanggu-atsiarmata. Kiisalu kisimiittuulluni imeq atugaq ilaqutariinnit assersuutigalugu pingasunik tallimanilluunniit meerartalinnit atorneqartartumit soorunalimi minnerussammat. Taama imer-mut akiliuteqartitsinerim uagut kisimiittuusugut - taamalu inuuneqassalluta aalajangersimasugut - inuit allat ilaqutaqarlutik inuunissaminnik aalajangersimasut imeq atugaat naapertuil-luortoqassappat akilertussaangilarput. Uatsinnut akilersinne-qassappat tamatuma naapertuilluannngissusia inuup isumatusa-arluni eqqarsarsinnaasup kialuunniit minnerpaakkulluunniit assortorsinnaagunangilaa.

Peqqilluarnissassinnik sulilluarnissassinnillu kissaallusi qin-nuigaassi siuliini apeqquateqaatikka sivitsorpallaartinnagu akis-uteqarfigeqqullugit - immaqa kingusinnerpaamik juunip aal-laqaataata missaani?

Inussiarnersumik

PS: Akiliutit siuliini eqqartukkat tamarmik qaammammut akiliutaapput.

PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder 6/6 - 12/6

Pilivimmi pallenit
tuniniaaneq, neqeroorutitsialaat /
Pallesalg i pilivik, med stærke tilbud

Affaa
sinnerlugu sipaaruk /
Langt under
1/2 pris



YUM YUM

10 x 60 g

25,-

Sipaakkit /
Spar
34⁵⁰

Affaa
sinnerlugu sipaaruk /
**under
1/2 pris**



Iffiorfik
Bageren

IFFIAQ
QAQORTOQ ANGINEQ /
Stort franskbrød

10,-

Sipaakkit /
Spar op til
10⁹⁵

SANAQQIINERMI NEQEROORNEQ /
OMBYGNINGSTILBUD



ARLAAT /
Frit valg

Marluk / 2 stk

30,-

Sipaakkit /
Spar op til
21⁹⁰

TULIP PØLSIT /
Hot dog pølser, 415 g
FÅBORG TINGUARAQ /
leverpostej, 2 x 125 g
LUNCHEON MEAT
340 g
AMANDA SUAAT /
Luksusrogn, 200 g
BLUE OCEAN
MAKRELFILLET
3 x 125 g

Annerpaamik ks.3
inummut ataatsimut /
Max 3 Ks. Pr. Kunde



Sipaakkit /
Spar
35,-

CARLSBERG HOF,
TUBORG GRØN
IMLT. / EL. TUBORG CLASSIC,
Puui pinnagit / uden pant

10 x 33 cl

135,-

www.pisiffik.gl

Åbent brev til naalakkersuisut og Kommune Kujalleq Skal Narsarsuaq bevares for enhver pris

Kommune Kujalleq proklamerer nu deres ihærdige indsats for at bevare Narsarsuaq med de aktiviteter denne besidder for enhver pris.

Det er på et eller andet plan en smuk tanke. Man undgår dermed at tage ubehagelige beslutninger. Man ønsker at varetage borgerne i Narsarsuaqs interesser.

Det, vi er bange for, er, at man så nidkært nægter at tage realistiske og svære beslutninger, at ønsket om bevarelsen af Narsarsuaq overskygger udviklingen af den resterende region. Og er det reelt i borgernes interesse?

Vil det ikke være ærligst at sammenfatte planen for hele regionens udvikling, og tegne de ofringer vi alle må give for helhedens bedste? Uden at behandle borgerne som børn, der ikke kan tåle at høre de hårde realiteter.

Stilstand dræber velfærden

Vi mener, det vil være mere respektfuldt at være hudløs ærlige om regionens økonomiske situation og de tiltag, som er så nødvendige. At fantasere om at omskabe Narsarsuaq til andet end det den er i dag, eksempelvis til gartnerier, turistdestination eller lukket fængsel, er utopi idet samtlige nuværende beboere er relaterede til netop lufthavnen. Vi kan ikke forvente at samtlige disse personaler er omstillingsvillige i tilstrækkelig grad i kommunens forventede eksperiment omkring Narsarsuaq. Og derved vindes der jo intet i argumentationen for bevarelse af arbejdspladser og skattepotentiale.

Vi vil gøre opmærksom på at ved at prøve at behage alle, og ved at prøve at gøre alle glade, gør man dem reelt ligeglade. Og ligegyldighed er det sidste, vi har brug for i disse tider. Der er brug for mandsmod til politiske reformer, der er brug for engagement fra både politikere og borgere. Nogle gange er der bare brug for at rive et hus ned, for derefter at genopbygge det, når det viser sig at fundamentet er for svagt.

”Stilstand dræber velfærden” var der en dansk politiker, der proklamerede i Berlingske Tidende onsdag den 4. maj. Og hvor må vi dog give ham ret. Ved den vedholdende higen i et

fortsat eksistensgrundlag for lufthavnen i Narsarsuaq, på bekostning af udviklingen i Sydgrønland, markerer vores kommune sig med en total mangel på forståelse for de alvorlige problemstillinger, der så desperat trænger til at blive løst.

Sydgrønland har brug for et lokomotiv! Sydgrønland har brug for, at mindst en af de tre byer påbegynder opstigningen fra den krise, alle byerne befinder sig i. Sydgrønland har brug for en dynamo, der på sigt skal generere yderligere dynamik til den øvrige region. Sydgrønland har brug for, at mindst en af byerne kommer ud af krisestemning.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm	49 45 19
Knud Hansen	49 26 19
Værksted	64 34 81
Fax:	64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinnarsaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit
Ataas. - tall.
Mandag - fredag**

Åbningstider

10.00 - 17.00

**Arfininngorneq
Lørdag**

10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**

**BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE**

TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39



gen, så politikerne kan koncentrere deres fokusområder, i stedet for som nu at skyde med spredehagl. Og med mindre man ønsker, at Narsarsuaq skal være denne fremtidens dynamo, må vi på det kraftigste råbe vagt i gevær, og bruge det seksuelle mantra: Vågn Op!

Misforstået samaritaner

Misforstå endelig ikke intentionerne for denne klare udmelding omkring Narsarsuaq. Skulle dens befolkning have et løsningsforslag omkring, hvordan og hvad bygden i så fald kan og skal bruges til, er vi de første til at bifalde sådanne tiltag. Men vi må også snart erkende, at hvis Narsarsuaq ikke er en del af løsningen, ja, så må den jo være en del af problemet.

Borgene i Narsarsuaq, og særligt de folkevalgte politikere, må snart erkende, at sker der ikke snart radikale forbedringer af ikke blot infrastrukturen, men også af økonomien i hele Sydgrønland, så forringes også Narsarsuaqs naturlige eksistensgrundlag. Hvis ikke man selv kan se, at vigtigheden, behovet og efterspørgslen på ruter til og fra Narsarsuaq er markant dalende, så er det klart, der findes denne misforståede tolerance og samaritaner ånd omkring bevarelsen af bygden. Men den er netop misforstået.

For hos os er der ingen tvivl om, at Narsarsuaq falder på sigt. Behovet for dens eksistens mindskes simpelthen år for år. Spørgsmålet er kun, hvornår Narsarsuaq lukker. Og om Narsarsuaq tager hele regionen med i faldet. Billedligt minder det mig lidt om frøen og gryden. Hvis du smider en frø i en gryde med kogende vand, så springer den op for at undgå at blive kogt. Men lægger du samme frø ned i koldt vand og

varmer langsomt op til kogepunktet, ja så koger frøen til døde, uden at have prøvet at springe ud. Dette minder om hele Narsarsuaq problematikken.

Vi har diskuteret navlebeskuende i så mange år, at vi måske har mistet fokus på helheden. For skal Narsarsuaq bevares for enhver pris? Og skal Narsarsuaq bevares på bekostning af Nanortalik, Alluitsup Paa, Qaqortoq, Eqqaluarsuit, Upernaviarsuk, Narsaq eller alle fåreholderstederne, for den sags skyld?

Drivkraften

Hvilken by der skal have rollen som drivkraft er underordnet. Objektivt og forretningsmæssigt fornuftigst skal det være den by, der har det største potentiale til at hive Sydgrønland op af spærregrænsen. Det kan være Narsaq, der får godkendelse til mineraludvinding i Kvanefjeldet. Det kan være Nanortalik, der udnytter guldmine produktionen i Nalunaq endnu bedre. Eller det kan være Qaqortoq, der får en lufthavn, og derved forbedrer den infrastrukturelle flaskehals i Sydgrønland, og det kan være Qaqortoq, der får tilladelse til mineraludvinding i Kringlerne.

I modsætning til de lovende mineaktiviteter, hvor man både er afhængige af den restriktive lovgivning, og af prisudviklingen på verdensmarkedet, men hvor vi også er totalt afhængige af de respektive minevirksomheders indsats for igangsætning af projektet og deres villighed til at bruge lokale arbejdskraft og firmaer, er lufthavnen en klar satsning. Med andre ord vi har ikke på nogle af mineprojekterne indflydelse til at boome udviklingen. Der kan vi blot afvente deres videre engagement.

Derimod er der kontant afregning og igangsætning af lokale aktiviteter ved at påbegynde realiseringen af lufthavnen i Qaqortoq. Udover selve anlægsopgaven, som en lokal entreprenør helst skal lave, og med de følgevirkninger, det har med hensyn til ansættelse af lokal arbejdskraft, tilførelse af økonomi til regionen, skal vi ej forglemme tilførelsen af skattekroner til den faretruende slunkne kommune kasse.

Og ved at have en infrastruktur, der fungerer, og en infrastruktur vi kan stole på, og ved at have elimineret den sidste hurdle af uvished, kan vi selv som borgere, som virksomheder og som politikere påbegynde arbejdet med eksempelvis at forøge turistmængden i regionen. Her har vi en mulighed for selv at sætte vore klare fingeraftryk på udviklingen. Vi kan, vil og skal selv igangsætte projekter, udvikle udflugtsmål og brande regionen. Og vi får dermed også alle tiders mulighed for i enighed, og som en samlet turistbranche at gøre noget aktivt for at udnytte de nye muligheder et sådant tiltag vil give.

For som en klog mand sagde til os engang: Der er ikke kvoter på turister - det gælder bare om at fange dem!

Derfor, Kære Kommunalbestyrelse I Kommune Kujalleq og Kære Nalerkersuisut:

Lad os få bygget den lufthavn i Qaqortoq!!

Af Jim Riis,
formand for Erhvervsforum Qaqortoq



ANGALATITSIVIK Ulu

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilnik attartornerit il. il. pisiarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisin-naavutit.

Ulu TRAVEL

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billette m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

Torvevej B-163

Tlf.: **64 11 77**
Fax: **64 22 02**

Email: **ulu@ulu.gl**

Ammasarfiit // Åbningstider
Ataasiingornermiit - tallimanngornermut
nal. 09:00 - 16:00
Mandag - fredag
kl. 09:00 - 16:00

Kisitsisit uulikullannartut

Kujataamiumi kingullermi takussutissat Kommune Kujallermi inuttussutisimut tunngasut kiisalu isertitat akileraaruteqaataasussanut tunngassutillit ilanngutassiaraaka.

Allaaserisamut atatillugu atuartartut arlallit qisuariaateqqarput.

Isiginnaartitsisaartut manna toqoreersut 1960-sikkuni ima erinarsorput: "Imertaatip naqqa putoarpoq, اساسا Lisbet..." nuna tamakkerlugu kikkunnit tamanit ilisimaneqartoq, qularnanngilarlu aamma taana Nunatta Radiuagut taamani aallakaatinneqarsimassasoq.

Kommune Kujallermi kommunalbestyrelsi ataatsimeeqammerpoq, Qanoruumilu tallimanngornermi 13. maj isiginnaartut tusarteqqinneqarpu-naasiit kommunip karsia imaarutilersoq, taamalu sipaarniarneq nutaaq aallartilluni = imertaatip naqqani putorujussuaq matuniarneqassaaq.

Nutaarsiassaag nuanniilluinnartoq.

Atuartartut arlaliulluta kisitsisit nangillugit misissoqqissimavavut, innuttaasut nikikkiartornerat kiisalu isertitat akileraaruteqaataasussat, taakulu uulikullannarput.



Atuartartut aallaavittut kisitsisit piffissami 2005-mimiit 2011-mut pisut isiginiassavaat. 0-miit 17-ninut ukiullit 320-nik ikilismapput. Sulisinnaasut 306-nik ikinnerit aamma 65-sinit qummut ukiullit 172-nik amerlanerit. Tassa 1. Januar 2011-mi 1. Januar 2005-mimut sanilliullugu innuttaasut 454-nik ilanngarsimapput.

Agguaqatigiisillugu naatsorsuineri kisitsisit 2008-ameersut takutippaat akileraartartup ataatsip agguaqatigiisillugu akileraarutit 45.870 koruunit kommunimut akileraarutigisara, 2008-milu akileraartartut 6.718-iupput.

Imalu isikkoqalerput: $45.870 \cdot 27/44 \cdot 454 \cdot 6718/7441 = 11.500.000$ koruunit, tassalu kisitsisit taaku ukiut tamaasa 2005-mimut sanilliullugu kommunip karsiani amigaataasapput. Minnerpaamik.

Kisitassartaa ima atuassavat: akileraaratartup ataatsip 2008-mi kommunitoqqani pingasuni akileraarutaat $(40752+46729+50129)/3 = 45.870$, innuttaasut amerlassusiannik agguarneqassaaq 2008-milu akileraartartut amerlassuannik amerlisarlugu aamalu nuusimasut amerlassuannik (454) amerlisarlugu.

Unili akileraarutit 2011-mi procentiata qaffannera 28/45-mut ilanngullugu naatsorsuutigineqanngilaq, kiisalu innuttaasut sumut nuusimanersut.

Aap, kisitsisit agguaqatigiisinneqarnerat atorneqarpoq, aammalu innuttaasup ataatsip akileraarutai 2008-miit 2011-mut qaffassimassannginneri naatsorsuutigineqarluni.

2011 tikivillugu naatsorsuisoqartariaqarpoq, (naak akileraarutitigut isertitassat ilisimannikkaluarivut) ineriartornerup eqqortumik qanoq isikkoqarnera takutinniarlugu. Kommuni qanoq annaasaqartigisimanersoq naatsorsorneqanngilaq, kisiannili siunissami kommunip annaasassai takutinniarneqarput.

11,5 mio koruunit tassa annikinnerpaamik (akileraarnermummi procenti 28-mut qaffassimavoq). Tassami oqarta-

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Ejnar tlf. 493550

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

riaqarpoq inuup ataatsip kommuni qimakkaangagu kommunip karsiata nalimmaallisarlugu pinerit tamaasa 27.000 koruunit annaasarmagit, tamannalu qaqugumut ukiunut aggersunut atuutissaq, innuttaasut amerleqqilernissaata tungaanut. Eqqarsaatissarsinaqaaq, tamatumalu kommunalbestyrelsi eqeersittariaqaraluarpa, ingammik kommunimi innuttaasut 6 %-tii pineqarpata!

Neriuppunga kommunimi kisitsisilerisartut kisitsisit qulaani pineqartut eqqornerusumik neriulluarpasinnerusumillu isikulerlugit aqqissagaat, oqarluarniutaanaangitsumik tunnga-vilimmillu nassuiaasorsorlugit.

Kingunissaami tassa kommunitta sakkortuumik sulisumigut 'sanigorsarnera' taamalu sullissinini ajornerulersussanngor-lugu aamma / imaluunniit meeqquerivinni allanilu akinik qaf-faaneq, uagut sinneruttugut atugassattinnik. Arlalissuit kom-munimi najugaqaannarnissartik eqqarsaatigisariaqassavaat! Nunatta aningaasaqarneranut Naalakkersuisunut ilaasortap Maliina Abelsen-ip ataasinngormat 16. Maj tamanut nalu-naarutigaa Nunatta Karsiata naatsorsuutai 2010-meersut. Naatsorsuutigisamit pitsaanerupput, ingasattumilli nuannan-nissaq pisariaqanngilaq. Akileraarutitigut isertitat qaffassi-manerannut atatillugu Kommune Kujalleq ilapittueqataasi-manngitsoq taaneqarpoq. Naagga, kiami qularissavaa.

Nalunngilluinnarpara kommunalbeatyrelsi Namminersor-tuniit Kommune Kujalliup ineriartornissaanut siunnersuuti-gisartakkaminut itigartitaajuatoq, tamatuma ataani suliffiit qitiusumiit noorartinissaanut allanullu. Qeqqata Kommu-niani borgmesteri Hermann Berthelsen aamma ersarissumik paatsugassaangitsumillu oqarpoq: "Sooq suut tamarmik Nuummiissappat?"

Neriuutigaara Issittumi Sakkutooqarfik Narsarsuarmi inis-sineqassasoq. Qanorli iluaqutaatigissava. Kommunitinni sulisitsisut pimoorullugu ilorrap tungaanut saatitsiniarsari-put. Kusanaq, naamanngilarli. Taamaattoqanngippammi kommuni 'toqussaaq' "immaqa" ukiut arlallit qaangiuppata aatitassarsiorfeqaleraluarpalluunniit.

Tamannalu pissutigalugu innuttaasut atuartartut allaagaat manna Naalakkersuisunut ilaasortanut Maliina Abelsen-imut Jens B. Frederiksen-imullu nassiuppara, kimigiiserfigalugil-lu Kommune Kujallermi pissutsit erloqinartut pillugit pimoorullugit suliniaqullugit. Qulaani ineriartorneq pineq-artoq, sakkortusiartortoq, ilorrap tungaanut sangutissagaani annertuumik sakkortuumillu susoqartariaqarpoq. Suliassaqanngippat soorunami innuttaasut kommuni qima-gassavaat. Ikinngutinnerusumik inuulluaqqusillunga

Jens Skærlund
Pensionisti

Qaqortumi Atassut

Kujataani, pingaartumillu siullermik maani "Qaqortumi Atassut"-tip immikkoortortaarfia uummarissaqqinniarpar-put. Minnerunngitsumillu ilaasotarisimasavut utertseqqinni-assallugit. Soorlu ilaatigut inuusuttut immikkoortortaarfia uummarissarlugu. Toqqaavugullu tamatumunnga aqutsisus-samik ingerlatsisussamillu.

Erseqqissarumavaralu siullermik politikkitta pingaartitattalu ilagimmasuuk "Atortooreersunik aalajangiisiinarnianngit-soq" "akaarinninneq" "nutaalerisorlu" minnerunngitsumillu "Inuk qitiutillugu"

Soorlu naluneqanngitsutut sinerissap ilaani Atassut ilaatigut tusarnerpallaanngitsunik nuannerpallaanngitsunillu tusarta-riput. Taamaatumik tamakku ersarinnerusumik siulersuisoq-arfimiit paaserusullugit, maani Qaqortumi Atassut ataatsi-meersualermat ornissimavara, nassuiaaneqarlutalu qanoq pisoqartarsimaneranik. Aammalu sooq immikkoortortaarfik suna pillugu taama uninngatigisimaneq.

Taamanilu siulittaasutut qinerneqarpunga. Suliassattalu siul-liit ilagissavaat maani illoqarfitsinni Atassut uummarissaq-q-inniassallugu. Ilaasortarisavullu amerlisaqqinniassallu-git. Taamaatumik nunaqqativut qinnuigaavut ilassilluaqqul-luta. Uanga ataqquilluinnarpara kikkut tamarmik naligiittut isigineqarnissaat, oqartussaaqqatigiinnissaallu, siulittaasu-gunik ilaasortaagunik sumilluunniit suliaqaraluarpara tamarmik naligiittut oqartussaaqqataasutullu isigineqarnissa-at.

Imaasanngimmammi imminut sutorsuartut isigineqarnissaq, naamik qinerneqarputi tatigineqarlusi isummassinnillu kil-lilersugaanngitsumik saqqummiussisaqquillusi. Atassut par-tiuvuq tamanut ammasoq killilersugaanngitsumillu kikkut tamarmik oqartussaannerannik ataqqinnittoq. Soorunami politikikkut anguniakkavut nunatta ineriartornera tunngavi-galugu malinnaasapput malinnaajuassallutalu.

Taamaatumik suleqataarusuppugut kommune-p Kujalliup ullumikkut taama erloqinartigisup ilorrap tungaanut saa-tinniarnissaanut, kommunerpummi periarfissanik assi-giingitsunik ulikkaarpoq, sulii iluamik atorneqanngitsunik, oqaasiinaallu aqutiginagit piviusumik piumassuqartumillu periarfissat piviusunngortinnissaanut suleqataarusuppu-gut. Maannakkut taagartussanngilakka suut siullermik angu-niassallugit, kingusinnerusukkullu saqqummertalerumaarpu-gut oqallissaarinernik. Ungasinngitsukkullu tamanut ataatsi-miititsiumaarpugut.

Ilaasortat, tapersersuerusuttullu periarfissaqarput bankimut akiliinissamut.

Eqeersimaartumik oqallinnissamut, siunertalimmillu angu-niagaqarnissamut tikilluaqquvassi.

Jens Adolfsen

Inimik attartugassarsiorpugut
Junip 29-niit Julip 20-anut
Inersimasut marluk
meeqqallu marluk
(7 år + 10 år)
Nalunaarfissaq :
Arnakitsoq Peary
Mobil: 23 94 03
E-mail: Apeary@greenet.gl

Utoqqalinersiat pillugit

Isumaginninnermi pisortap Martha Lund Olsen-ip Leif Ellebæk Motzfeldt-imut akissutaa Kujataamii nr. 9-mi 12. Maj 2011-meersoq atuareerlugu, tupaallaatigingaarpara isumaginninnermi pisortap allakkamini oqaatigimmagu Kommune Kujalliuup allatut ajornartumik utoqqalinersinnermut inatsisit maleruagassat malittariaqarai, naak Kommune Kujalliuup inatsisit malinngilluinnaralarai, kisiannili soorlulusoq pisussaataaasoq inatsisiliat 'atornagit' sulineq taamalu innuttaasut saaffiginnissutaanut akissuteqassanani.

Februari pingajuanni 2009 - soorlu kommunip allagaani nalunaarsimasooq - utoqqalinersiat amerlassusiisa aalajangerneqarnerannut naammagittaalliutiga Isumaginninnermi Naammagittaalliortarfimmut nassiuppara, tamatumalu kinguninguagut naammagittaalliutima tiguneqarnera uppernarsarlugu akissutisillunga.

Tamatuma kingornagut Naammagittaalliortarfimmiit Kommune Kujallermut akissutissamik qinnuteqaatit nuuneri arlalissuit tiguakka.

Kiisami juulip arfineq-sisamaanni 2010 Naammagittaalliortarfimmiit akissutisivunga, narrujuuminarli, tassami Naammagittaalliortarfiup suliaassap nutaamik suliareqqinnissaa pissutigalugu utertimmagu, tamatumunngalu pissutaa-voq Kommune Kujalliuup Naammagittaalliortarfiup akeqqusilluni allagarisartaagai qisuariarfiginngilluinnarsimammit.

Tamanna pissutigalugu 11. Juli 2010 allakkakka Kommune Kujalleq, Utoqqalinersiariffimmut nassiuppakka Nammagittaalliortarfiup aalajangiinnermut allagai ilanngullugit, susoqanngilaq.

Allakkat akeqqusissutit arlalissuit Utoqqalinersialerivimmut nassutereerlugit, Naammagittaalliortarfiup aalajangiinnermut allagai ilanngullugit uangalu Utoqqalinersialerivimmut allakkama nuuneri ilanngullugit, taakulu assilineri Isumaginninnermi ataatsimiititaliamut nassiuppakka, kisiannili sulii suliamut tunngasumik susoqanngilaq. Kommune Kujalleq ataani atsiortumut telefonikkut allakkatigulluunniit akissuteqanngilaq.

Tamatuma saniagut suliaq suliarineqarneranut naammagittaalliutiga Inatsisartut Ombudsmand-iannut nassiuppara, tassami nalunngilluinnarakka Kommune Kujalliuup sullissinnermi inatsit, ikiuisarnermi inatsit aamma utoqqalinersiaqarnisamut Inatsisartut maleruagusaani aalajangersakkat unioq-qutimmagit akissuteqanngilluinnarnermigut.

Inatsisartut Ombudsmand-iata Kommune Kujallermut akeqqusilluni allagaasa nuuneri tigoqqammerpakka, saaffiginninnermit qaamatit marluk qaangiuttut sulii akisoqarsimanngitsoq.

Inimik attartugassarsiorpugut Junip 29-niit
Julip 20-anut. Inersimasut marluk

meeqqallu marluk

(7 ár + 10 ár)

Nalunaarfissaq :

Arnakitsoq Peary Mobil: 23 94 03

Apererusuinnarpungali ima: Innuttaasut sooruna taama pivisigik??? Uanga kisiartaangilanga kommunimit akissutisinngitsoornermik ajornartorsiutilik, tassami arlalissuit uatortpiaq ajornartorsiutilit saaffigisimavaanga.

Maanamut ukiut pingajuat avillugu suliamut tunngasumik utaqqivunga, qanoq sivistigisumik sulii eqqunngitsumik pineqarninnut utaqqissaanga eqqortuliorfigineqarnissama tunnaanut.

Aalajangiiffigineqarnermut naammagittaalliorsinnaatitaavugut, tassami Namminersortut kukkusumik sullissisoqannginnissa anguniarmassuk, tamannali sumut iluaqutaasava aalajangiiffigineqarnermut allagarsiami nalunaarutigineqarpat, aalajangiinnermut iluarinninngikkaanni naammagittaalliortoqarsinnaasoq, suliamummi tunngatillugu susoqanngilluinnarpoq.

Naamaginangilluinnarpoq utoqqalillu sullissinnerlunnersuarmut eqqugaalluni, imatullu oqarusunnaralarpoq: SAAR-FAARSUK... KOMMUNIMI INNUTTAASUT SULLIN-NEQARNERAT AJORPALLAAQAAQ, qangami Qaqortup kommerigallarmagu taamaattoqanngilaq.

Soorunami Kommune Kujallermut oqinnerussaaq utoqqalilupp toqunissaa utaqqissallugu, taavamii akinissaa pisarirutissaaq, taamalu Kommune Kujalliuup naammagittaalliutit utoqqalinersiaqalersussamut pitsaasumik inerneqarnissaa pinngitsusaavaa.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Bent Sand

Gør det du er bedst til

MANGLER DU HJÆLP

VI ORDNER DIN BOGFØRING

DIT REGNSKAB

ALLE DINE KONTOROPGAVER

DU BETALER KUN TIME FORBRUG

KONTAKT 285553 OG SPAR PENGE TIL DIG SELV

REVISION 24

POSTBOKS 29 • 3922 NANORTALIK
TLF. 285553 • email: kujalleqfood@greenet.gl

Kommunalt selvmål

For lidt over et år siden lavede jeg et indlæg i Kujataamii omkring det generelle affaldsproblem i Qaqortoq. Hurtig var Kommunen til at indkalde de forskellige parter til møder. Der blev talt meget og meget omkring forslag til at få de forskellige instanser til at forstå behovet og ansvaret for renholdelse af egne arealer. Udover den permanente og flotte renholdelse, som kommunens egne folk udøver, er der ikke sket en disse.

Under et af disse møder blev også den gode ide med en miljøpris til borgere, virksomheder og institutioner, der havde gjort en ekstraordinær indsats for at forskønne byen, genoplivet.

Der blev i lokalavisen annonceret om forslag til hvem, eller hvad, denne pris skulle gå til. Som et af forslagsgiverne ventede jeg spændt på hvor denne pris skulle lande. Og hvilket signal Kommune Kujalleq ville sende sine omgivelser. Stor var både min overraskelse, og harme, da jeg så at prisen var gået til Skolerenoveringen i Nanortalik. Ikke at Nanortalik ikke havde fortjent en ny skole.

Det har de. Og som fortaler for væsentlig større resurser til vore folkeskoler, er det ikke der skoen trykker. Nej, det er mere signalværdien omkring den kommunale værdsættelse og respekt for den ekstraordinære indsats.

Her mener jeg nemlig at kommunen har lavet et eklatant og amatøragtigt selvmål i selvforhøvelighedens navn. For udover den navlebeskuende proces med reelt at give prisen til sig selv, misser de også alle tiders mulighed for at spire en værdsættelse i det private erhvervsliv, og måske sætte et lille skred i gang om genoptagelse af det forgangne tiders så gode samarbejde. "...and the Oscar goes tooooo ... Me!"

Jeg vil ikke lægge skjule på at jeg havde indstillet Turistkontoret for deres gode ide, og realisering, af de flotte boder der for fremtiden skal bruges af husflidsfolket til at systematisere og profesjonalisere husflidssalg til turisterne. Og det allerbedste er at det hele blev til ved privat initiativ og ved privat betaling. Her udviste byens erhvervsliv en eks-

traordinær indsats for forskønnelse af byen. De viste at gennem samarbejde, og ved at vi alle yder lidt, kan få projekter op og køre, uden at belaste den kommunale kasse.

Så når Kommune Kujalleq ikke ud af til kan udvise påskønnelse af erhvervslivets forskønnelses initiativer, vil jeg på vegne af Erhvervsforum Qaqortoq give et anerkendende klap på skulderen for de virksomheder der har deltaget eller betalt for bodeprojektet udenfor turistkontoret. I har, selv i nedgangstider, udvist en ekstraordinær indsats, interesse og ansvar, for jeres by.

Jim Riis

Formand for Erhvervsforum Qaqortoq

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

OLIECOMPAGNIET ApS

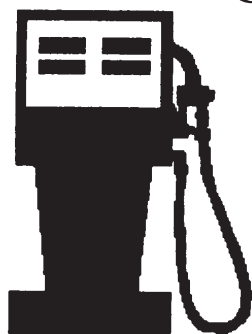
Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 17.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	09.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00



Autoriseret Yamaha forhandler



Kommune Kujalleq

Boks 514 • 3920 Qaqortoq

QAQORTOQ EQQILUITSUUTIGUK ! Hold Qaqortoq ryddeligt!

Upernalernerani salinissaq 2011

Maj-ip 02-aniit Juni-p 15-at 2011 ilanngullugu illoqarfinni saliisoqarniarpoq.
Illuutillit atorfeqarfiit aammalu suliffeqarfiutillit allallu tamarmik,
qinnuigaagut saleeqataaqullugit.

Illumiit 25 meter avammut imaluuniit, eqqaamiorisap ungasissusaata affaa
tikillugu saleeqqullugit.

Puussiat Kommune Kujallermin pineqarsinnaapput, uunga.

Maskinstationen Tlf. 642298

Forårsoprydningen 2011

I perioden 02. maj til 15. juni 2011 foregår
forårsoprydningen i byen.

Alle husejere, institutioner og virksomheder bedes
rengøre omkring deres ejendomme i en afstand af
25 meter eller til midterlinjen til naboejendomme.

Kommune Kujalleq leverer plastic poser på tlf. 642298 Maskinstationen.

Kommune Kujalleq Teknikkimut Immikkoortortaqarfik.
Kommune Kujalleq Teknisk Forvaltning.

PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder 6/6 - 12/6

Pilivimmi palleniit
tuniniaaneq, neqeroorutitsialaat /
Pallesalg i pilivik, med stærke tilbud

**Negaar-
niaq**
Slagteren

Affaa
sinnerlugu sipaaruk /
Langt under
1/2 pris

PUULUKIMIT
KOTELETTILIASSAT /
Svinekoteletter

Pr. kg

49⁹⁵

Sipaakkit /
Spar
69⁹⁵



SCHULSTAD
TOASTBRØD

2 x 600 g

28,-

Sipaakkit /
Spar
17⁹⁰

SANAQQIINERMI NEQEROORNEQ /
OMBYGNINGSTILBUD

akiata 1/2
ataallugu /
**under
1/2 pris**

**CORN
FLAKES**
LÆKRE, SPRØDE MAJSELAGER

ULLAAKKORSIUTIT /
Cornflakes, 1 kg

20,-

Sipaakkit /
Spar
24⁹⁵



RED BULL
ENERGY DRIK

2 x 25 cl

25,-

Sipaakkit /
Spar
22⁹⁰

www.pisiffik.gl

3 PIKKUNARTUT STÆRKE

2%
AGGUAGARSÍASSAT
DIVIDENDE



Cremefine

Maðlavning 5%, 7% imlt. þískning
Arlaat/Frit valg
Náling. akía 250 ml. 14,95

2 stk.

15,-

Sipaakkit/Spar
14,90

Nersussuup neqaa Oksekød

Tern, strimler, steaks
imlt. steaks med peber
Arlaat/Frit valg
Náling. akía pr. ½ kg 59,95



Sipaakkit
Spar
79,85

3 x 500 g

100,-



Nammineq bacon-illiaq imlt.
hamburgerryg nammineq sanaaq
Hjemmelavet bacon
eller hamburgerryg

Arlaat/Frit valg
Náling. akía pr. ½ kg 44,95

Pr. ½ kg

29⁹⁵

Neqeroorutit **sapaat 12. juni 2011** lianngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 12. juni 2011**

Bru&seni